الدلالات الرمزية التعبيرية فى الفن الأسترالى الأصلى كمدخل لاستلهام تشكيلات نحتية معاصرة *

إعداد

أ.د / محمد السيد السيد العلاوى
أستاذ النحت الميداني ووكيل كلية الفنون الجميلة للدراسات العليا والبحوث سابقا بكلية الفنون الجميلة - جامعة حلوان

د / هانى بولس إبراهيم شلبى
مدرس النحت بكلية التربية النوعية جامعة المنصورة

أ. شريف مصطفى مصطفى خضر
باحث دكتوراه

مجلة بحوث التربية النوعية – جامعة المنصورة
عدد (٢٤) – يناير ٢٠١٢

* بحث مستل من رسالة دكتوراه - كلية التربية النوعية – جامعة المنصورة

الدلالات الرمزية التعبيرية في الفن الأسترالى الأصلي كمدخل لاستلهام تشكيلات نحتية معاصرة

إعداد

أ.د/ محمد السيد العلاوى* د./ هانى بولس شلبي** أ. شريف مصطفى خضر ***

الملخص :

تهدف هذه الدراسة إلي توضيح إمكانية استلهام الفن الأسترالي الأصلي بمداخل متنوعة تكشف عن علاقات جديدة تثرى الرؤية الفنية وتتيح فرص التجريب لدى الفنان ، الأمر الذي قد يساعد بدوره على تأسيس اتجاه فني يحمل في أعماله ملامح مميزه ، تشجع القدرات الفطرية ، والقدرة الإبداعية للفنان ، ويسهم البحث في إثراء خبرات الفنان بحلول تشكيلية متعددة ومستوحاة من فن السكان الأصليين لتصبح منطلقا لإثراءالفكر الإبتكارى لديهم بشكل غير مألوف كما يعرض تميز هذا الفن وتفرده من خلال التعرض للمناطق الرئيسية لأستراليا حيث يتواجد الفنانون الأستراليون الأصليون والذين يعملون بشكل نشط وفعال . ولقد استخدم المثال الأسترالي الأصلي رموزه الخاصة في منحوتاته الخشبية تبعا لمعتقداته وقيمه التي ترتبط بالقبيلة .وكان يستخدم خامة الخشب فهي الخامة الطبيعية المتوفرة في بيئته فابتكر أكثر من أسلوب للتعبير عن إحساسه بطبيعة تلك الخامة .ولقد قدم هذا البحث أساسا لتوضيح الدلالات الرمزية للفن الأسترالي الأصلي وأثرها في النحت الأسترالي للسكان الأصليين لإثراء النحت المعاصر .

* أستاذ النحت الميداني ووكيل كلية الفنون الجميلة للدراسات العليا والبحوث سابقا بكلية الفنون الجميلة – جامعة حلوان

** مدرس النحت بكلية التربية النوعية جامعة المنصورة

*** باحث دكتوراه

Research summary

This study aims to clarify the possibility of inspired art Australian original entrances variety reveal new relationships enrich the artistic vision and provide opportunities for experimentation with the artist, which may in turn helps to establish the direction of art carries its distinctive features, encourage capacity-fungal, and creativity of the artist, and contribute to research to enrich the experiences of the artist by multiple plastic and inspired by the art of indigenous peoples to become a springboard for Itheraoualvkralipetkary have unusually Tmisahma also displays art and uniqueness through exposure to major areas of Australia where there are indigenous Australians and the artists who are working actively and effectively. We use the example of Australia the original symbols of the sculptures of wood according to the beliefs and values that are related to the tribe. And was used woodgrain is raw natural available in the environment Vipetkr more than one method to express the sense of the nature of the raw material.'ve Made this research mainly to illustrate the symbolism of the art of Australian origin and impact Sculpture in the Australian

الدلالات الرمزية التعبيرية في الفن الأسترالى الأصلي كمدخل لاستلهام تشكيلات نحتية معاصرة

إعداد

أ.د/ محمد السيد العلاوى* د./ هانى بولس شلبى** أ. شريف مصطفى خضر ***

خلفية البحث

يعد التراث واحدا من أهم المصادر الأساسية التي يعتمد عليها التدريس في معظم مجالات التربية الفنية باعتبارها رصيد الخبرات الفنية والتقنية التي تحمل العديد من المدلولات الثقافية والمنطلقات الفكرية التي ترتبط بحقبة زمنية بعينها . "ومن هنا كانت أهمية تناول التراث والإستفاده منه بما يتلائم ومتطلبات العصر ،مع التأكيد على مفهوم الأصالة والتحديث في الفن ، وعلى هذا فإن التوجه لدراسة التراث ينبغى أن يتم في ضوء البعد الجمالي المرتبط بفلسفته للكشف عن أسسه البنائية وما يتسم به من قيم جمالية ومتغيرات تقنية حتى يصبح له مدلول فى عمق الخبرة الفردية وله عائد إيجابى فى الممارسات الفنية"(١)

ويقسم البعض التراث إلى نوعين ، " تراث السلوك والعادات والقيم وهو تراث غير مكتوب(شفاهى) ، وتراث الإبداعات الفكرية والأدبية بأشكالها و أساليبها المكتوبة ،والإبداعات الفنية المرئية المحفوظة والمسجلة وهو ما يسمى التراث المكتوب أو المسجل.أما عن التراث غير المكتوب يتضمن السلوك ، والطقوس ، والشعائر ، والكلام المنطوق ، والرموز الإجتماعية المستعملة والشائعة فى الحياة ، وإن دراسته تحتاج إلى إحصاء ميدانى ،ومقارنة تاريخية لتحديد مصادره وأعماره ، ودلالاته النفسية ، والعقائدية ، والفكرية التى عادة ما تكون متحولة ومتخفية ومركبة ،وإنه تراث غير طبقى غالبا ، وإن كانت له صيغة محلية فى إطار الأمة أو الثقافة الواحدة ، كما أن تحولاته تتم بشكل تراكمى،حتى تصبغ مرحلته الأخيرة كل مراحله السابقة بلونها " (٢) .

فيعتبر الفن الاسترالى واحد من أهم تلك المصادر التراثية التى تستند الى فكر فلسفى وعقائدى إرتبط بجغرافية المكان والعوامل الطبيعية والثقافية والإقتصادية والعقائدية المحيطة

---

* أستاذ النحت الميداني ووكيل كلية الفنون الجميلة للدراسات العليا والبحوث سابقا بكلية الفنون الجميلة – جامعة حلوان

** مدرس النحت بكلية التربية النوعية جامعة المنصورة

*** باحث دكتوراه

(١) منى محمد محمد أحمد العجرى : " الدلالات الرمزية والتعبيرية للمشغولات المعدنية الافريقية كمدخل استحداث حلى معدنى "، رسالة دكتوراة ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،٢٠٠٣م، صـ ٣

(٢) سامي خشبة : مصطلحات فكرية ، الهيئة العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٩٧م ، صـ ٦٧ .

بالفنان الأسترالى والتى كانت سببا فى تحديد وجود الإنسان ومستوى حضارتة ونوعية قدرتة وكفاءتة على ممارسة مختلف نشاطاتة ، من صيد أو رعى أو زراعة ، وما يلزمها من حرف .

كما أن تلك العوامل أثارت مخاوف الإنسان الأسترالى وحيرته أمام قوى الطبيعة ودفعتة إلى محاولة إسترضاء تلك القوى تارة وقهرها تارة أخرى . ومن خلال محاولة الإجابة عن الأسئلة المحيرة والتعبير عن أفكاره الأولية نشأ ما عرف بالفكر الأسطوري فلقد رأى الإنسان القديم في ظواهر الطبيعة أمورا حيرتة وأثاره مخاوفه وشحذت خياله ومن ثم فقد بدأ في استنباط تفسيرات تتلائم إدراكه البدائى ومن هذه التفسيرات الخاطئة للظاهرة الغامضة نشأت الخرافات والخزعبلات وإنتشرت الأساطير المعاصر جزء حيوى من أقدم تراث ثقافى و"يعتبر الفن الاسترالى الاصلى مستمر فى العالم وهو أيضا أحد المناطق المتألقة والمثيرة فى الفن الحديث ويستخدم الفنان الأسترالى الأصلى البدائى فى الموروث الأسترالى وسائل متعددة للتعبير بأشكال مختلفة مثال رسوم الصخور ، ورسوم الكهوف ، والتصميمات التى على قطع الأشجار . فالرموز التى كانت فى فنهم كانت تعبير عن معتقداتهم ، فكان عندهم زمن الأحلام والقصص هى المعبرة عن هذة المعتقدات وعن الأحداث الهامة وهو مصطلح يعبر عن موروثهم الأصلى"[١] .

وسواء كان ما يرسموه أو ينقشوه أو يصوره فوق سطح مثل الرمل أو الصخر أو الارض او الشجر او الخشب فى ذات معانى ذات عبرة لهم ، "وبالرغم من أن السكان الاصليين فى طرق متشابهه فى الحياة وفى المعتقدات إلا أنهم ينتمون الى مجموعات مستقلة تحتوى على لغتهم الخاصة وأساطيرهم وتاريخ ومراسم بلادهم ، ولذلك فانه ليس من الغريب انهم متعددين بشكل ملحوظ في الأساطير الفنية والمواد والتقنيات التى يستخدمونها .

ويستعمل الفنانون الأستراليون الأصليون المعاصرون تشكيلة كبيرة من المواد والأساليب في اللوحة وبعض هذة المواد مرتبطة بشدة بالتراث مثل استعمال صبغات طبيعية على لوحات من قشور الأشجار وقشرة الخشب من أرض أرنهيم ، وفنانون آخرون أخذوا بالوسائط الحديثة المتبعة والعمل بطلاء الأكليرك على قماش أو على الخشب أو سطوح أخرى"[٢] .

ولقد أصبح الارتباط وثيق بين الفنانين المعاصرين من الأستراليين الأصليين والفنون البدائية الأسترالية فهذه الفنون لها خصائص فنية مميزة بدرجة كبيرة يهتم البحث بدراستها .

ومما سبق يتضح أن العوامل الاجتماعية والثقافية والطبيعية كانت المؤثر الرئيسي على بلورة الفن الأسترالى بطابعه المميز وهو ما يهتم بدراسته الأنثروبولوجيين ويؤكده السوسيولوجين الذين " أفاضوا في بيان أهمية المجتمع في عملية الإبداع الفني وذهبوا إلى أن الفن ليس إنتاجا فرديا ،بل هو ضرب من ضروب الإنتاج الجماعي ، وإنه يتأثر بالأوضاع الاجتماعية والتاريخية، كما أكدوا

([1]) WWW .aboriginalartonline .com/culture/land.wtml

([2]) Peter Sutton/ " Dreamings" , the Art of Aboriginal publisher in association with the Asia society galleries. NewYourk, Australian friends of bibliotheca Alexandrina1999،p 38

على إنة نتاج لا شعور جمعى وهو عندهم مجموع لتجارب إنسانية إنحدرت من أسلافهم البدائيين عن طريق الأجداد والآباء ، وإعتبروا الفن ضربا من ضروب الصناعة .

كما أكد جوردون تشليد" أن تقاليد الحرفة المهنية ليست تقاليد فردية بل هى تقاليد جماعية وأن خبرة جميع أعضاء الجماعة وحكمتهم يتم بلورتها فى شكل موحد يمثله الرمز "[١].

ويعرف الرمز بأنه "المصطلح المعطى لشيء مدرك ممثلا للعقل شكلا لشيء ما غير معروض ولكنه مفهوم بواسطة التداعي به ."[٢] وينطوي التعريف المطروح علي أن الرمز هو تمثيل شكلي لشيء ما بغرض استدعائه ذهنيا حتى يمكن إدراكه عندما يكون غير قابل للإدراك .

وعرف الرمز منذ آلاف السنين في العهود الحجرية القديمة "فلقد عاش الإنسان البدائي حائرا وسط غموض العالم وفوضي قواه المتلاطمة وكان عليه أن يأمن أخطار بعض هذه القوي وأن يستأثر بخيرات بعضها الآخر وأن يضم إليها قواه الذاتية الماثلة في قدراته الجسدية وإرادته وذكائه"[٣] . من هنا نظر الإنسان البدائي إلي الوجود والكائنات المحيطة به علي أنها ألغاز لا يستطيع إيجاد مبررلها أو تعليل إلا في ضوء ما قد تسببه من ضرر أو نفع ، لذا سعي لإبتداع مفرداته الرمزية نتاجا لتفاعله المستمر مع الطبيعة المحيطة بما تتسم به من ظواهر غيبية تمثل المجهول بكل خفاياه المرتبطة بالأرواح والموت والخوارق وقوة الطبيعة والجهاد من أجل البقاء ..مما أدخله في ضرب من الدهشة والترقب والخوف فتملكته الرهبة من كل ما هو غامض وخفي يستثيره يجد له تفسيرا ، "وقد إتخذ في سبيله للتعبير التلقائي عنها أشكالا رمزية تجد لديه تفسيرا .وقد إتخذ في سبيله للتعبير التلقائي عنها أشكالا رمزية ذات دلالات ومعاني خفية وذلك خوفا من بطشها ،وقد قام برسم هذه الرموز علي جدران الكهوف أو رسمها علي ملابسه ،أو أنه شكلها علي هيئة تمائم وتعاويذ سحرية ." فلقد أخذت الرمزية مكانة كبيرة في تاريخ الفكر الإنساني منذ عصور البداءة الأولي ،فإبتدع الإنسان الأول مفرداته الرمزية نتاجا لتفاعه المستمر مع الطبيعة والحياة ،والعالم الواسع من حوله[٤]

فمجال الرمزية في الفن الأصلي واسع ومتنوع والإرتباطات والتداعيات التي توحى بمعاني الرموز كثيراً ما تكون مبهمة ، كما أن الإحساس بالغموض ، يرجع إلى حد كبير إلى الجهل بهذه الرمزية وأياً ما يكون من غرابة هذه الرموز فى الفن الاصلى وتعقيدها وغموضها فإنها نادراً ما تكون رموزاً خاصة ، وإنما يشارك فيهاكل أفراد الجماعة سواء أكانت هذه الجماعة هي العشيرة التي ينتمى إليها الفنان أم المجتمع القبلى ككل . ومن هذه الناحية يكون للرمزية وظيفة اجتماعية هامة، إذ أنها تعتبر أداة التعبير عن القيم الأساسية التى لها مغزىومعنى بالنسبة للعلاقات الإنسانية بين أفراد تلك الجماعة أو ذلك المجتمع .

---

(1)أميرة أحمد محمد الهندوم : "فن التصويرلسكان أستراليا الاصليين كمدخل لتدريس التصويربكلية التربية النوعية ""، رسالة ماجستير ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،٢٠٠٤م ، صـ١٤ .

(2) Encyclopedia Britannica :the university of Chicago ,1965,p.701

(3) Herbert Read :the philosophy of modern art ,London, faber, 1964,p.25

(4) منى محمد محمد أحمد العجرى : مرجع سابق ،صـ٥١

وبالرغم من أن الفنان الأصلى حقق رموزه الجماعية وحسه الذاتي في الشكل ، فإنه عمد على تحقيقها من خلال اللون ، ليصبح محملاً بقيم رمزية جماعية إلى جانب قيمة الانفعالية .

وسنجد أن الفنان الاسترالى حرص على :-

١- ربط الفكرة الإيمانية برموز تحتويها مادياً وحسياً .

٢- إختلاف أسلوب التشكيل لم يمنع الفكرة الأساسية فى التعبير عن نفسها من خلالها؛ وهذا إن دل على شئ فإنه يدل على أن الفكرة بالتحديد ، ولكن التعبير عنها ليس له حدوداً معينة .

وعندما نشاهد النحت الأسترالى الأصلى نرى الأفكار تشمل على ثقافة المجتمع وعقائده ، فنرى العمل انعكاس للبيئة ولأفكار المجتمع وروحه وذوقه العام فبذلك يكتسب العمل أبعاده التاريخية فتكسب الصفات الشكلية معني رمزي يؤثر جمالياً في وجدان المشاهد ، فيصبح الفن فكرة من خلال الصفات الشكلية للمادة ، فلقد جمع الفنان الأسترالى الأصلى بين الواقع الحسى والأشكال الهندسية ، وذلك لأن العمل له أبعاد رمزية وتعبيرية من خلال العقائد والأفكار السائدة فى المجتمع .

الصفات الشكلية للمادة ، فلقد جمع الفنان الأسترالى الأصلى بين الواقع الحسى والأشكال الهندسية ، وذلك لأن العمل له أبعاد رمزية وتعبيرية من خلال العقائد والأفكار السائدة فى المجتمع .

" فيوظف الفنانون الأستراليون الأصليون المعاصرون مجموعة أساسية من الرموز ،مثل النقط والدوائر والخطوط المستقيمة والمنحنية وكل شكل يمثل رمزا ذو معاني متعددة الدلالة تبعا لسياقها .هذا علي الرغم من وجود بعض العناصر التصميمية الموحدة .فعادة ما تمثل الدوائر المعسكرات ،أو ثقوب الأرض .والخطوط المستقيمة بين الدوائر توضح طرق السفر بين الأماكن والمخيمات .أما الخطوط المتموجة عبر اللوحة فهي عادة ما تشير إلي الماء أو المطر،وأصبحت السمة المميزة لفن الصحراء هي رسم الأشكال كما لو أن تم رسمها من أعلي بنحو رمزي متقطع"[(١)] .

ومع تطور الحركة الفنية المعاصرة للسكان الأصليين ،تطورت الرموز ،والألوان فمع تطور التمثيل الرمزي طورت الأجيال الجديدة دورها وطورت أسلوبها الخاص في اللوحة فأصبحت الأعمال تتلاءم مع صالات العرض والمتاحف الحديثة . والرموز تكون متعددة الدلالات ،فيمكن للرمز أن يعني أشياء مختلفة في نفس الوقت وتحدد المعني حسب قبيلة الفنان فيختلف المعني من قبيلة لأخري .بالرغم من أن هناك ثوابت بين القبائل الأصلية ."الفنان فى مقدرتة إكساب رموز أعمالة القوى السحرية والحقيقة الروحية . فالتحليل الرمزى للفن يكشف عن المعانى التى ترتبط بالحياة"[(٢)] ولقد إستخدم المثال الأسترالي الأصلي رموزه الخاصة في منحوتاته الخشبية تبعا لمعتقداته وقيمه التي ترتبط بالقبيلة .وكان يستخدم خامة الخشب فهي الخامة الطبيعية المتوفرة في بيئته فإبتكر أكثر من أسلوب للتعبير عن إحساسه بطبيعة تلك الخامة . وسوف يقوم هذا البحث أساسا علي توضيح

(1)www.providentialhistory.blogspot.com/2007/07/learning-history-through-art.html&usg

(٢) محمود محمد صالح بدوى : الدلالات الرمزية والتعبيرية للفن الشعبى كمدخل لإستلهام صياغات تشكيلية مبتكرة فى النحت المعاصر ،رسالة ماجستير، غير منشورة ، كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،٢٠٠٧،صـ ٥٨

الدلالات الرمزية للفن الأسترالي الأصلي وأثرها في النحت الأسترالي للسكان الأصليين .لإثراء النحت المعاصر .

مشكلة البحث :

بالرغم من ثراء فن النحت الأسترالي الأصلي ، إلا أن الأبحاث لم تتطرق لهذا الفن . ولم يتم إستغلاله في مجال التربية الفنية في إستحداث أعمال فنية مبتكرة كمداخل تجريبية لإثراء النحت المباشر علي الأخشاب "فلقد دخل فن السكان الأصليين لأستراليا معارض الفن وقد أصبح مقترن بفكرة التقدم ، لأنه باستمرار في حالة تقدم ، والتي تتوالى فيها الأشكال الجديدة بعد القديمة ، فأصبحت أعمالهم مصدر الوحي والإلهام لأعمال الفنانن الخاصة ، فلقد أدرك الغرب مؤخراً قيمتهم أو قوتهم الفنية" (١) .

وفى ضوء ذلك يمكن أن يحقق البحث الحالي :

إمكانية تناول الدلالات الرمزية والتعبيرية للفن الأسترالي الأصلي والاستفادة منه .. بحيث يمارس العمل الفني في ضوء عملية الإبداع عن طريق استقبال المعلومات وتخزينها ومعالجتها وتنظيمها وإخراجها بشكل جديد ، وبطريقة جديدة تتسم بالمرونة من خلال الأساليب الإبتكارية لهذا الفن ، وكيفية الاستفادة منه في تدريس النحت ومن دراسة السمات المميزة للفن الأسترالي الأصلي

تتلخص مشكلة البحث في التساؤلات التالية :

- هل فن النحت الاسترالى الاصلى له دلالات رمزية وتعبيرية يمكن الاستفادة منها فى إنتاج أعمال نحتية معاصرة ؟
- هل يمكن للفنان المعاصر أن يتكشف مداخل جديدة من خلال دراسة الدلالات الرمزية والتعبيرية للفن الأسترالي الأصلي ؟
- ما هو تأثير الرمز الأصلي الأسترالي علي تدريس مادة النحت ؟

أهمية البحث :

يسهم هذا البحث فى إثراء خبرات دارس الفن والفنان بتحديد المفاهيم الجمالية للتكوين فى المنحوتة الخشبية بحلول تشكيلية متعددة ومدى الإستفادة من الرمز الأسترالي الأصلي فى تكوينات نحتية مبتكرة ، وخاصة فى وجود إمكانيات مستحدثة سواء كانت فى أدوات يدوية أو آلية وطرق توظيفها ، وأيضاً المساهمة فى إيجاد مداخل تجريبية تعبيرية وتشكيلية جديدة لإثراء التشكيل النحتى المباشر من خلال دراسة الدلالات الرمزية والتعبيرية للفن الأسترالي الأصلي لما له من سمات مميزة .

أهداف البحث :

- الكشف عن أثر جماليات الشكل في النحت الخشبي الأسترالي الأصلي .
- دراسة الدلالات الرمزية والتعبيرية للفن الأسترالي الأصلي لما له من سمات مميزة .

(1) Howard Morphy :Aboriginal art ،Phaidon Press، Art and Ideas، London، 1998،p373

- محاولة إبراز دور المدلول الرمزي في المنحوتة الخشبية الأسترالية الأصلية .
- دراسة وتحليل أعمال فنية نحتية خشبية لفنانين معاصرين لاكتشاف الأساليب الفنية و الابتكارية الجديدة لإثراء مادة النحت المباشر على الأخشاب .

فروض البحث :

يفترض البحث الحالى أنه :

- يوجد دلالات رمزية وتعبيرية للنحت الاسترالى مرتبط بالعادات و التقاليد لدى سكان استراليا الاصليين يمكن الاستفادة منها لإثراء التشكيل النحتى المباشر للرمز دور كبير ومؤثر في فن النحت الأسترالي الأصلي حيث إرتبط بالعادات والتقاليد لدي الفنان الأسترالي الأصلي .
- للعقيدة والبيئة دوران كبيران على فكر وفلسفة الفنان الأسترالي و اثر ذلك على شكل المنحوتات الأصلية الأسترالية .
- تساعد دراسة وتحليل أعمال فنية نحتية للفنانين الأستراليين الأصليين فى اكتشاف أساليب إبتكارية يمكن أن تثرى التشكيل النحتى .

حدود البحث

يقتصر البحث الحالى على ما يلى :

١- دراسة الدلالات الرمزية والتعبيرية للفن الأسترالي الأصلي لما له من سمات مميزة
٢- دراسة تحليلية لأعمال بعض الفنانين المعاصرين الذين تطرقوا للرمز الأسترالي الأصلي في مجال النحت الخشبى .
٣- كما يتناول البحث أهم العوامل التي أثرت علي فن النحت الأسترالي الأصلي المعاصر.
٤- يقتصر البحث الحالى على تجربة ذاتية للباحث تهدف إلي فتح مجال لاستحداث معالجات وحلول تشكيليةجديدة مستلهمة من الرمز الأسترالي الأصلي في مجال النحت .

منهج البحث :

سوف يتبع البحث الحالى المنهج الوصفى التحليلى ، وذلك فيما يتعلق بالجانب النظرى، و سوف يتبع البحث أيضاً المنهج التجريبى فيما يتصل بالجانب التطبيقى والتجربة البحثية .

أولاً : الإطار النظرى :

١- دراسة وتحليل لمختارات من أعمال نحتية خشبية لبعض الفنانين المعاصرين الأستراليين الأصليين ، وذلك لإكتشاف الأساليب الفنية والإستفادة من التجارب السابقة للفنانين وأسباب إختيارهم لها فى أعمالهم النحتية
٢- دراسة الرمز وأثره علي فن النحت والإستفادة منه فى إنتاج أعمال نحتية جديدة ومبتكرة .
٣- تناول مداخل تجريبية متنوعة للتشكيل المجسم بالإستفادة من الرمز الأسترالي الأصلي لإثراء النحت المباشر فى الأخشاب .

ثانياً : الإطار التطبيقي :

١- يقوم الباحث بعمل تجربة ذاتية لتطبيق ما تم استخلاصه من معطيات الدراسة النظرية ، وذلك من خلال الاستفادة من الرمز الأسترالي الأصلي من خلال الاستلهام منه في تعبيرات فنية وذلك في محاولة لإيجاد مداخل واتجاهات فنية تستحدث حلول فنية وتقنيات تشكيلية جديدة .

٢- تحليل نتائج التجربة البحثية للوصول إلى النتائج وما تم تحقيقه من فروض البحث والنتائج التى توصل إليها البحث .

الدراسات المرتبطة:

١- رسالة بعنوان " سمات الفن الافريقى فى تصوير بيكاسو "[(١)]

تناول الباحث فيها التعريف بالفن الافريقى ، دوافعه ، وحلوله التشكيلية ، وقد قسم الدوافع والعوامل التي أثرت في الثقافة الإفريقية إلى :-

(أ) مؤثرات اجتماعية (ب) مؤثرات جغرافية (ج) مؤثرات عقائدية

كما استعرض الباحث ، القيم الفنية للمنحوتات الإفريقية من خلال محورين أساسين :-

(أ) قيم فنية ذات ارتباطات تقليدية (ب) قيم فنية ذات ارتباطات بالتحليل التشكيلي

ويقصد بالارتباطات التقليدية ، مقارنة شكل العمل الفني بالأشياء الطبيعية .

ثم تناول الباحث التصوير الافريقى على وجه الخصوص ،مرسوما أو محفورا على الصخور ،سواء في شمال القارة أو جنوبها

ويستفيد الباحث فئ الدراسة الحالية بالمفاهيم المرتبطة بالفن الافريقى ،كما يقوم الباحث بتدعيم هذا الجزء من خلال التعرض لأهم النظريات الجمالية والتي في ضوئها يمكن تحليل هذة الفنون .

(٢) رسالة بعنوان "النحت الزنجى ومدى تاثيرة على النحت المعاصر "(٢)

تناول الباحث تحليل أهم المنحوتات الزنجية الأفريقية الموجودة في وسط وغرب أفريقيا لاستخلاص أهم الأساليب الفنية لتلك المنحوتات لمعرفة مدى تأثيرها على النحت المعاصر ، متناول بالدراسة بعضا من الرواد فى النحت المعاصر المتاثرين بالنحت الافريقى ، وتسهم هذه الدراسة في تدعيم الجانب التحليلى للبحث الحالي حيث يستفاد منها في تحليل المنحوتات الاسترالية الأصلية لسكان استراليا الاصليين والتعرف على أهم القيم التعبيرية والفنية التي تحملها تلك المنحوتات

(١) صبرى محمد عبد الغنى : " سمات الفن الافريقى فى تصوير بيكاسو ، رسالة دكتوراة ،غير منشورة ، كلية الفنون الجميلة، جامعة حلوان، ١٩٨٢ م .

(2) علاء الدين سليمان : " النحت الزنجى ومدى تاثيرة على النحت المعاصر" ، رسالة ماجستير ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ، ١٩٨٥ م .

والتى يهدف البحث الحالى لدراستها وتحليلها للوصول الى الدلالات الرمزية والتعبيرية فى الفن الأسترالى بهدف عمل تشكيلات نحتية معاصرة .

(٣) رسالة بعنوان" فن النحت البدائي وأثر على فن النحت المعاصر "[١]

تناول الباحث فيها دارسة تحليلية عن البدائية والنحت البدائى ومؤثراتة وفلسفتة وتناول النحت المعاصر وأبرز حاملى مشعل التطوير والتجديد ، ودخول النحت البدائى فى دائرة اهتمام وتفكير نحاتية .

وانحصرت الدراسة فى البدائية والانسان الاول وبدايات معالم الطريق الفنى فتناولت النحت البدائى فى اوربا ،وأفريقيا ، والشرق الاوسط ، والادنى القديم ، ونبذة عن النحت فى جنوب شرق اسيا . واهتمت بالسحر والاسطورة والدين كعناصر متلاحمة فى بناء فنون النحت البدائى . ويستفيد الباحث من تلك الدراسة ، فى التعرف على النحت البدائى ومؤثراتة وفلسفتة ، وكذلك الطقوس والدوافع الفلسفية ، وأيضاً التصنيف والتحليل للأعمال البدائية فى مختلف العصور والتى يمكن الاخذ بها كنموذج يوضح كيفية الاستفادة منها.

(٤) رسالة بعنوان "أثر المعالجة التشكيلية فى النحت الخشبى الأفريقى على فن النحت المعاصر"[٢]

تناول الباحث فيها توضيح الرمز فى الحياة الإفريقية وفلسفة الشكل فى المنحوتة الإفريقية ثم علاقة الرمز بالشكل فى النحت الإفريقى ومقومات عناصر التشكيل فى النحت الخشبى الإفريقى من خلال دراسة البيئة الإفريقية والعقيدة ثم تعدد خامات التشكيل والسمات الجمالية فى النحت الخشبى الإفريقى من خلال دراسة لمظاهر أشكال تماثيل القبائل الإفريقية والقيم الجمالية فى النحت المعاصر من خلال بداية تأثير الفنان المعاصر بالنحت الأفريقى ثم طرق تشكيل وصياغة منحوتاته المعاصرة . وتفيد هذه الدراسة الدراسة الحالية فى التعرف على الأساليب المتبعة للمنحوتة الخشبية الإفريقية واستخدام الرمز بشكل تعبيرى ، وأثر المعالجة التشكيلية فى النحت الخشبى الإفريقى .

(٥) رسالة بعنوان "الرمز والاسطورة كمدخل لاثراء الخيال فى فن النحت "[٣]

تناول الباحث مفهوم الأسطورة وعلاقة الرمز بها ، والنظريات التى تفسرها ، كما تتعرض الدراسة فى الفصل الرابع منها إلى تناول الرمز ومفهومة وعلاقته بالأسطورة وما يتضمن ذلك من نواحى تعبيرية تتصل بالخيال الأسطورى فى الاتجاهات الفنية الحديثة وتسهم هذة الدراسة فى تدعيم الإطار النظرى للبحث الحالى من خلال ما تعرضة من دراسة لمفهوم الرمز وعلاقتة بالأساطير

---

(١) أبو بكر على عبد الله : " فن النحت البدائى وأثر على فن النحت المعاصر" ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية الفنون الجميلة ، جامعة حلوان ،١٩٩٢ م

(2) محدين محمد ربيع سالمان : "أثر المعالجة التشكيلية فى النحت الخشبى الأفريقى على فن النحت المعاصر" رسالة دكتوراه ، غير منشورة ، كلية الفنون الجميلة ، جامعة حلوان ، ١٩٩٣م .

(3)حسين عبد الباسط حسن : " الرمز والاسطورة كمدخل لاثراء الخيال فى فن النحت " ، رسالة ماجستير ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،١٩٩٤ م

وما يتضمن ذلك من نواحى تعبيرية وإن كانت هذة الرسالة لم تتعرض الى الرمزية فى فن سكان استراليا الاصليين وما يتصل بها من دلالات رمزية وتعبيرية وهو ما يسعى لة البحث الحالى فى استحداث تشكيلات نحتية معاصرة .

(٦) رسالة بعنوان : "القيم الجمالية فى الفن البدائى ، وعلاقتها بالتصوير المعاصر كمدخل لتدريس التصوير"[١]

تناول الباحث فيها توضيح إمكانية إستلهام الفن البدائي بمداخل متنوعة تكشف عن علاقات جديدة وتنظيمات مستحدثة تثري الرؤية الفنية وتتيح الفرص للتجريب لدي الممارس ودارس الفن .وذلك بهدف وضع تصنيف يمكن من خلاله تحديد القيم الجمالية في الفن البدائي ، بهدف الوصول إلي مداخل تجريبية متنوعة للإستفادة من الفن البدائي .

وتتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي في التأكيد علي إعتبار الفن البدائي مصدر هام من مصادر الإبداع وأهمية دراسته كجزء هام جدا من تراث العالم ،كما أن البحث الحالي يعتمد علي الفن الأسترلي الأصلي المعاصر والذي يعتبر أحد الفنون البدائية المعاصرة والذي لم تتعرض له هذه الدراسة .

وتغطى هذه الدراسة موضوعات يمكن أن تفيد الباحث وهى :

١- دور الفن فى المجتمعات البدائية .
٢- الطقوس الشعائرية - المتعلقة بالسحر والعقائد .
٣- الدوافع الفلسفية للفنون البدائية .
٤- الشكل والمضمون فى الشكل البدائى .
٥- الرمز فى الفن البدائى .

ويستفيد الباحث من تلك الدراسة ، بمعرفة المفاهيم المرتبطة بالفن البدائى ، وكذلك الطقوس والدوافع الفلسفية ، وأيضاً التصنيف والتحليل للأعمال البدائية فى مختلف العصور .

(٧) رسالة بعنوان""فن التصويرلسكان أستراليا الاصليين كمدخل لتدريس التصويربكلية التربية النوعية "[٢]

تناولت الباحثة فيها أهمية الفن الاسترالي للسكان الأصليين بكل ما يميزه من عناصر ومجالات مختلفة فهي فنون يمكن أن تكون مصدر أساسي من مصادر الرؤية الفنية ، وهذا الذي أدي بدوره للجوء الباحثة الي الإشارة الي أهمية الاستلهام من هذا الفن للوصول إلي عمل فني متميز يحمل صفة الأصالة والمعاصرة فهو أقدم فن مستمر حتي الآن .

---

(١)أشرف السيد العويلى : "القيم الجمالية فى الفن البدائى ، وعلاقتها بالتصوير المعاصر كمدخل لتدريس التصوير" ، رسالة دكتوراه ، غير منشورة، كلية التربية الفنية ، جامعة حلوان ، ١٩٩٧م .

(٢)أميرة أحمد محمد الهندوم : "فن التصويرلسكان أستراليا الاصليين كمدخل لتدريس التصوير بكلية التربية النوعية "، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،٢٠٠٤م ،

ولعل من اهم نتائج هذه الدراسة والتي ظهرت بوضوح من خلال تحليل الأعمال الفنية المختارة للمصورين المعاصرين الأصليين و تهدف هذه الدراسة إلي توضيح إمكانية استلهام الفن الأسترالي الأصلي بمداخل متنوعة تكشف عن علاقات جديده مستحدثه تثرى الرؤية الفنية وتتيح فرص التجريب لدى الفنان ودارس الفن الأمر الذي قد يساعد بدوره على تأسيس اتجاه فني يحمل في أعماله ملامح مميزه ، تشجع القدرات الفطرية ، القدرة الابداعيه للطلاب ، ويسهم هذا البحث في إثراء خبرات الطالب بحلول تشكيلية متعددة ومستوحاة من فن التصوير للسكان الأصليين في استراليا لتصبح منطلقا لاثراء الفكر الابتكارى لديهم .وتعد هذه الدراسة من الدراسات الهامة والتى يمكن الاخذ بها كنموذج يوضح كيفية الاستفادة من الفنون الاسترالية الاصلية .

كما أن هذه الدراسة لم تتناول فن النحت الاسترالى الاصلى وهذا ما سوف تهتم به الدراسة الحالية .

مصطلحات البحث:

١- مجموعة الاستراليون الأصليون *Australian Aboriginal*

هي مجموعة الشعوب التي تعيش أصلاً في القارة الاسترالية ويطلق إلي الآن اسم "إنسان العصر الحجري" علي سكان استراليا الأصليين الذين لا يزالون يعيشون في قبائل بدائية ويحافظون علي عقائد أسلافهم ولا يزيد عددهم علي ثمانين ألف نسمة وهو فن شديد التنوع متميز يعبر عن فكر وفلسفة مجتمع" [١]

٢- الرمز :

ساهم العديد من المفكرين فى وضع تعريف لظاهرة الرمز على أعتبار أن الشكل الرمزى من العناصر التشكيلية الهامة فى مجال التعبير الفنى كما انه يعنى القدرة على إطلاق أشكالا ترتبط بالوجدان وتوظيف الخيال، حيث عرف "بأنه ذلك الشىء الذى يوحى بشىء أخر ويربط بينهما دلالةأو صفة أو فكرة غير محسوسة ولكن تدرك العلاقة بينهماعن طريق الارتباطات التى تقيمها المشاعر والوجدان "[٢]

كما عرف يونج الرمز بقول " أنة التعبير الذى يبدو أفضل وصف أوصياغة ممكنه لحقيقة غير معروفة على نحو نسبى حقيقة ندركها ونسلم بوجودها والتصوير الرمزى هو الذى يفسر الرمز بوصفه أفضل صياغة ممكنة لشىء مجهول نسبيا، فهو لا يمكن أن يكون اكثر وضوحا أو أن يقوم على نحو أكثر تميزا "[٣]

---

(1) "الشعوب والسكان : تاريخ الحضارة، الناشرشركة تراد كسيم ، موسوعة " كتاب المعرفة ، جنيف ، ١٩٨٥ م ، ص ٤٨

(٢) أميرة إمام طه متولى : " صياغة الرمز فى التصميم كمدخل لتدريس الملصق الاعلانى " رسالة ماجستر ، عير منشورة كلية التربية النوعية بالدقى، جامعة القاهرة ، ٢٠٠٠ م ، ص ٩٨

(٣) حسين عبد الباسط حسن : " الرمز والاسطورة كمدخل لاثراء الخيال فى فن النحت " ، رسالة ماجستير ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،١٩٩٤ م

إن الرمز هو الاحجية أو اللغز ذو الدلالة التى يدلل بها الانسان على شيء أو معنى معين أو مطلق ، بمعني "أن الرمز يشير الى موجود ، والرمز فى هذه الحالة يقوم مقام هذا الشيء ، وكأنة هوحيث يعرف عن طريق هذة الدلالة مباشرة سواء بحسب ما اصطلح العرف عليه ، أو أقرته التقاليد منذ زمن بعيد، فهنالك الرموز التى يرمز بها للعقيدة كالهلال رمز للدين الاسلامى والصليب كرمز للمسيحية ، كما وأن الرمز بحسب العرف والتقاليد ، قد يتخذ من أمة الى امة ومن شعب الى شعب مغزى مختلف"(١)

مصادر البحث

أولا: المراجع العربية

١. حسن محمد حسن : "الأسس التاريخية للفن التشكيلي المعاصر " ، الجزء الاول، الطبعة الاولى ، دار الفكر العربي ، القاهرة ،١٩٧٤ م

٢. سامى خشبة : مصطلحات فكرية ، الهيئة العامة للكتاب القاهرة ، ١٩٩٧م

٣. صبرى عبد الغنى : الاقنعة ، مطبعة عيسى الحلبى ، القاهرة ، ١٩٨٥ م

٤. (٤)هانى إبراهيم جابر : الفنون الشعبية بين الواقع والمستقبل - الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ١٩٩٧م

ثانيا: الموسوعات

١. الشعوب والسكان : تاريخ الحضارة، الناشرشركة تراد كسيم ، موسوعة كتاب المعرفة ، جنيف ، ١٩٨٥ م

ثالثا: الرسائل العلمية

١. أبو بكر على عبد الله : " فن النحت البدائى وأثر على فن النحت المعاصر" ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية الفنون الجميلة ، جامعة حلوان ،١٩٩٢ م

٢. أشرف السيد العويلى : "القيم الجمالية فى الفن البدائى ، وعلاقتها بالتصوير المعاصر كمدخل لتدريس التصوير" ، رسالة دكتوراه ، غير منشورة، كلية التربية الفنية ، جامعة حلوان ،١٩٩٧ م .

٣. أميرة أحمد محمد الهندوم :"فن التصويرلسكان أستراليا الاصليين كمدخل لتدريس التصويربكلية التربية النوعية "، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،٢٠٠٤م

٤. (٤)جيهان فوزى أحمد عبد الرازق : " الدلالات الرمزية للون وأهميتها الوظيفية فى التصميمات الزخرفية المعاصرة "،رسالة دكتوراة ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،٢٠٠١.

٥. حسين عبد الباسط حسن : " الرمز والاسطورة كمدخل لاثراء الخيال فى فن النحت " ، رسالة ماجستير ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،١٩٩٤ م

٦. صبرى محمد عبد الغنى : " سمات الفن الافريقى في تصوير بيكاسو ، رسالة دكتوراه ،غير منشورة ، كلية الفنون الجميلة، جامعة حلوان، ١٩٨٢ م

[1] (٢٢) حسن محمد حسن : مرجع سابق ، ص ١١٣

٧. علاء الدين سليمان : " النحت الزنجى ومدى تاثيرة على النحت المعاصر" ، رسالة ماجستير ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،١٩٨٥م

٨. محمدين محمد ربيع سالمان : "أثر المعالجة التشكيلية في النحت الخشبي الأفريقي على فن النحت المعاصر" ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية الفنون الجميلة ، جامعة حلوان ، ١٩٩٣م

٩. محمود محمد صالح بدوى :الدلالات الرمزية والتعبيرية للفن الشعبى كمدخل لاستلهام صياغات تشكيلية مبتكرة فى النحت المعاصر ،رسالة ماجستير، غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،٢٠٠٧م

١٠. منى محمد محمد أحمد العجرى : " الدلالات الرمزية والتعبيرية للمشغولات المعدنية الافريقية كمدخل لاستحداث حلى معدنى "،رسالة دكتوراه ،غير منشورة ،كلية التربية الفنية ،جامعة حلوان ،٢٠٠٣م

رابعا الكتب الاجنبية

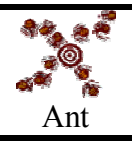
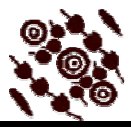
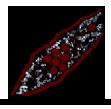
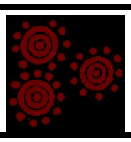
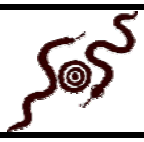
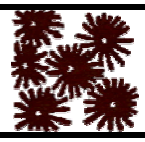
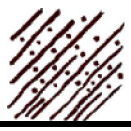
1. Encyclopedia Britannica :the university of Chicago ,1965
2. Herbert Read :the philosophy of modern art ,London, Faber, 1964(٢) □
3. (٣) Howard Morphy ،Aboriginal art ،Phaidon Press، Art and Ideas، London، 1998
4. (٤) Louisiana Revy : Oceania, 32.argang Nr. 1 .September, 1991
5. (5) Peter Sutton : " Dreamings" , the Art of Aboriginal publisher in association with the Asia society galleries. NewYourk, Australian friends of bibliotheca Alexandrina1999

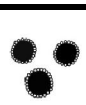
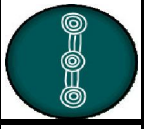
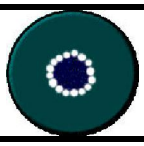
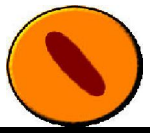
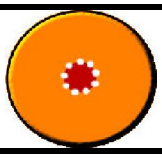
خامسا : شبكة المعلومات (الانترنت)

1. www.providentialhistory.blogspot.com/2007/07/learning-history-through-art.html&usg
2. http://images.google.com.eg/imgres?imgurl=http://www.denverartmuseum.org/files/collection_object/Malagan_promo.jpg&imgrefurl=http://www.denverartmuseum.org/explore_art/collections/collectionTypeId--70&usg=__K6LX1RSDXY86bNuVdBuoFoRKtfA=&h=188&w=675&sz=67&hl=ar&start=51&tbnid=bmCxQ2ZUiO0wmM:&tbnh=38&tbnw=138&prev=/images%3Fq%3Doceanic%2B%2Bart%26gbv%3D2%26ndsp%3D18%26hl%3Dar%26sa%3DN%26start%3D36
3. http://www.joelcooner.com/Oceanic/oceanic.html
4. http://images.google.com.eg/imgres?imgurl=http://media-2.web.britannica.com/eb-media/75/3175-004-E26E6B8C.jpg&imgrefurl=http://www.britannica.com/EBchecked/topic-art/424484/2743/Initiation-scene-in-a-cult-house&usg=__yHZOZlxbNM_h6HGx_nxW2S_iB90=&h=300&w=257&sz=36&hl=ar&start=15&tbnid=4j90FdhqNMl7iM:&tbnh=116&tbnw=99&prev=/im

ages%3Fq%3Doceanic%2B%2Bart%26gbv%3D2%26ndsp%3D18%26hl%3Dar%26sa%3DN
5. http://www.alcheringa-gallery.com/artists.html/v1/artwork_details/v2/2/v4/978/
6. http://www.lewispaul.com/
7. http://www.joelcooner.com/Oceanic/oceanic.html
8. http://www.alcheringa-gallery.com/artists.html/v1/artwork_details/v2/2/v4/805/
9. http://198.62.75.1/www1/vaticano/MI-Mission.html
10. www.aboriginalartonline .com/culture/land.wtml

وفيما يلي جدول يوضح المدلول الرمزي لمختارات من رموز الأسترالية الأصلية

مسارات متعددة	البيغاء	أتحاد	أثار اقدام	الضفدع
				
سحالى الجوانا	اليرقة	نمل العسل	ثمار بطاطس	ثمار الطماطم
				
مخيم	الصيد	كنجارو	صيد الرجال	درب التبانة
				
نجوم	طائر أبو سوم	موقع	ثعبان	ورود
				
مطر	الرعد والبرق	بئر مياة	بئر مياة	حفل امراة

				
أنفاق متعددة المدخل لسحالي الجوانا	ثقب سحالي الجوانا في البلاد	السقيفة	مكان المقابلة	المخيم
				
يجلس الناس أو يجلس الرجل أو المرأة جالسة	النساء والأطفال - - وغالبا ما تستخدم معا في نفس اللوحة التي تصور التدريس	السفر بين المعسكرات	مخيم	المعسكر
				
رجل	رجل،و في بعض الأحيان للإشارة إلى أنهم في طور البدء	امرأة وفتاة صغيرة	الطفل	أربعة نساء مع العصي
ووميرا	مسار الكنجارو	عودة أداة الصيد	أداة الصيد	الأداة المرتدة
مسارات الكنغر	مسارات الكنغر	الرجل في الشروع لعملية	مسار طائر الأمو الأسترالي	حلم طائر الإمو

شكل رقم (١) الدرع لفنان استرالى اصلى من اوكنيا (١)

ارك هسمرج

شكل رقم (٢) سمك الملجان (٢)

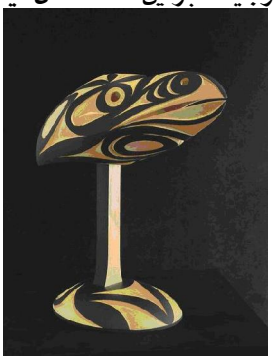
لفنان غير معروف من سكان استراليا الاصلين

(1) Louisiana Revy : Oceania, 32.argang Nr. 1 .September , 1991.p **68**

(2)http://images.google.com.eg/imgres?imgurl=http://www.denverartmuseum.org/files/collection_object/Malagan_promo.jpg&imgrefurl=http://www.denverartmuseum.org/explore_art/collections/collectionTypeId--70&usg=__K6LX1RSDXY86bNuVdBuoFoRKtfA=&h=188&w=675&sz=67&hl=ar&start=51&tbnid=bmCxQ2ZUiO0wmM:&tbnh=38&tbnw=138&prev=/images%3Fq%3Doceanic%2B%2Bart%26gbv%3D2%26ndsp%3D18%26hl%3Dar%26sa%3DN%26start%3D36

شكل رقم (٣) درع حرب لحماية الافراد(١)
لسكان استراليا الاصلين

شكل رقم (٤) نصب تذكارى من الخشب
بمتحف الاثنولوجيا – برلين - للفنان ديتريش غراف (٢)



شكل رقم (٥) قناع أسود جون مارستون(٣)

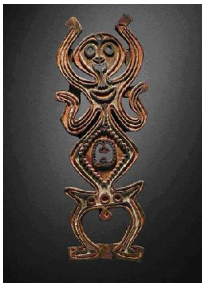
([1]) http://www.joelcooner.com/Oceanic/oceanic.html
(2)http://images.google.com.eg/imgres?imgurl=http://media-2.web.britannica.com/eb-media/75/3175-004-E26E6B8C.jpg&imgrefurl=http://www.britannica.com/EBchecked/topic-art/424484/2743/Initiation-scene-in-a-cult-house&usg=__yHZOZlxbNM_h6HGx_nxW2S_iB90=&h=300&w=257&sz=36&hl=ar&start=15&tbnid=4j90FdhqNMl7iM:&tbnh=116&tbnw=99&prev=/images%3Fq%3Doceanic%2B%2Bart%26gbv%3D2%26ndsp%3D18%26hl%3Dar%26sa%3DN
(3)http://www.alcheringa-gallery.com/artists.html/v1/artwork_details/v2/2/v4/978/

شكل رقم (٦) خشب منحوت ومصبوغ بالالوان الطبيعية (١)

لفنان غير معروف من سكان استراليا الاصلين

شكل رقم (٧) حلية رمزية خاصة بالذكور (٢)

منحوتة من الخشب ومصبوغة باصباغ طبيعية



شكل رقم (٨) نموذج وابو خشب واصباغ(٣)

شكل رقم (٩) مجداف ومصمم علية طائر النسر(٤)

جون مارسون

(1) http://www.lewispaul.com/

(2)Louisiana Revy : Oceania, 32.argang Nr. 1 .September , 1991.p 6٠

(3) http://www.joelcooner.com/Oceanic/oceanic.html

(4) http://www.alcheringa-gallery.com/artists.html/v1/artwork_details/v2/2/v4/805/

شكل رقم (١٠)مجموعة ألواح محفورة ومنحوتة من الخشب تمثل دروع حماية (١)
مالو سامبون

شكل رقم (١١)مجموعة نحتية من الفن الاسترالى الاصلى(٢)

شكل رقم (١٢) مجموعة من الدروع المنحوتة على ألواح خشبية وهى مصنوعة للحماية (٣)
لسكان أستراليا الاصليين

(1) http://198.62.75.1/www1/vaticano/MI-Mission.html
(2) Louisiana Revy : Oceania, 32.argang Nr. 1 .September , 1991.p ٤٤
(3)Louisiana Revy : Oceania, 32.argang Nr. 1 .September , 1991.p,٢٨ , ،٢٩,٥٢